



НОВАЯ ЗЕРКА

ГДА НАШЕГВ ІΗΣΑ ΧΡΤΑ

Ποσίανιε κз κολοσσάεμз

Гѣгв аѣла павла.





## Глава 1. Зачало 249.

**П**авелъ, апѣлъ иже хрѣстовъ волю ежѣю, и тимодѣи братъ, <sup>2</sup> същымъ въ колосѣехъ стѣымъ и вѣрнымъ братѣмъ ѡ хрѣтѣ иже: <sup>3</sup> (31.) влѣтъ вамъ и миръ ѡ бѣ оца нашего, и гда иже хрѣта. Благодаримъ бѣ и оца гда нашего иже хрѣта, всегда ѡ васъ молащеся, <sup>4</sup> слышавше вѣрѣ вашѣ, иже ѡ хрѣтѣ иже, и любовь, иже имате ко всемъ стѣымъ, <sup>5</sup> за оупованіе ѡложенное вамъ на нѣсѣхъ, еже прѣжде слышасте въ словеса истинны елговѣствованіа, <sup>6</sup> съцагъ въ васъ, ижекоже и во всемъ мирѣ: и есть плодоносно и растимо, ижекоже и въ васъ, ѡ негѡже дне слышасте и разумѣсте влѣтъ ежѣю ко истинѣ: <sup>7</sup> ижекоже и оувѣдѣсте ѡ епафраѣ, возлюбленнагъ соработника нашего, иже есть вѣренъ ѡ васъ сдѣжатель хрѣтовъ, <sup>8</sup> иже и гдѣ намъ вашѣ любовь въ дѣѣ. <sup>9</sup> Сего ради и мы, ѡ негѡже дне слышахомъ, не престаемъ ѡ васъ молащеся и просаще, да исполнитеся въ разумѣ воли егѡ, во всацѣхъ премдрости и разумѣ дѣхѡвѣмъ, <sup>10</sup> ижекоже ходити вамъ достѡинѣ егѣ ко всацѣмъ оугожденіи, (и) всацѣмъ дѣлѣмъ блзѣ, плодоносаще и возрастающе въ разумѣ ежѣи, <sup>11</sup> всакою силою возмогающе по державѣ славы егѡ, во всацѣмъ терпѣніи и долготерпѣніи съ радостію, <sup>12</sup> (31 250.) благодараще бѣ и оца, призвашаго васъ въ причастіе наследіа стѣыхъ во свѣтѣ, <sup>13</sup> иже ижебѣи насъ ѡ власти темныа и престави въ црѣтво сѣа любвѣ своеѣ, <sup>14</sup> ѡ неже имамы ижебавленіе крѡвїю егѡ и ѡставленіе грѣхѡвъ, <sup>15</sup> иже есть ѡбразъ бѣ невѣдмагъ, перворожденъ всеа тварї: <sup>16</sup> ижекоже тѣмъ создана бѣша всацѣскаа, ижекоже на нѣсѣ и ижекоже на землѣ, видимаа и невѣдмаа, ижекоже престолъ, ижекоже господствїа, ижекоже начала, ижекоже власти: всацѣскаа тѣмъ и ѡ немъ создашася: <sup>17</sup> и тои есть прѣжде всехъ, и всацѣскаа въ немъ состоаща. <sup>18</sup> (31 251.) И тои есть глава тѣлѣ црѣкве, ижекоже есть начало, перворожденъ ижекоже мѣртвыхъ, ижекоже да бдетъ во всехъ тои первенствѣ: <sup>19</sup> ижекоже въ немъ благозволн всемъ исполненію вселитися, <sup>20</sup> и тѣмъ примирити всацѣскаа къ

себѣ, оумиротворѣвъ кровію крѣтѣ ѡгнѣ, чрезъ него, ѡце земнаго, ѡце ли небаго.  
21 И вѣсѣ, иногда ѡщипнѣхъ ѡчужденнѣхъ и враговѣхъ помышленнѣхъ въ дѣлѣхъ  
лѣкавѣхъ, 22 нѣже же примирѣ въ тѣлѣ плѣти ѡгнѣ смертнѣ ѡгнѣ, представити  
вѣсѣ стѣхъ и непорочнѣхъ и неповннѣхъ предъ собою, 23 ѡце оубо пребываѣте  
въ вѣрѣ ѡсновани и тверди, и неподвижни ѡ оупованиа бѣговѣствованиа,  
ѡже слышасте, проповѣданное всѣмъ тѣмъ поднебеснѣмъ, ѡмже быхъ ѡзъ  
павелъ лѣжнѣтель. 24 (3ѣ 252.) Нѣже радуюса во страданнѣхъ моѣхъ ѡ вѣсѣ, ѡко  
исполнѣю лишѣніе икорѣѣ хрѣтовѣхъ во плѣти моѣй за тѣло ѡгнѣ, ѡже ѡсть  
црѣковь, 25 ѡже быхъ ѡзъ лѣжнѣтель по смотреннѣю бжѣю, данномъ мнѣ въ  
вѣсѣ, исполнити слово бжѣе, 26 тайнѣ сокровеннѣю ѡ вѣкѣхъ и ѡ родовѣхъ: нѣже же  
гавнѣа стѣмъ ѡгнѣ, 27 нѣже вохотѣ бѣзъ иказати, коѣ богатство славы тайны  
сеа во гавнѣхъ, нѣже ѡсть хрѣтовѣхъ въ вѣсѣ, оупованиѣ славы, 28 ѡгоже мы  
проповѣдаемъ, наказующе вѣкаго челоуѣка и оучаѣе всѣхъ премудростнѣ, да  
представимъ вѣкаго челоуѣка совершенна ѡ хрѣтѣ иисѣ: 29 въ нѣмже и трѣж-  
даюса и подвижюса по дѣнствѣ ѡгнѣ дѣнствѣмомъ во мнѣ сілю.



## Глава 2. Зачало 253.

**К**ощѣ оубо вѣсѣхъ вѣдѣти, колѣнкѣхъ подвигѣхъ ѿмамѣхъ ѡ вѣсѣхъ нѣ ѡ сѣщнхъ въ  
лаодіискѣхъ нѣ во іераполѣхъ, нѣ сѣлицѣхъ не видѣша лицѣ моегѡ во плѣти, <sup>2</sup> да оутѣ-  
шатсѣ сердца ѿхъ, снѣмшихсѣхъ въ любвѣхъ нѣ во вѣщцѣхъ богѣствѣхъ нѣзвѣщеніѣхъ  
разума, въ познаніѣхъ тайны бѣга нѣ оца нѣ хрѣта, <sup>3</sup> въ нѣмже сѣтъ вѣсѣ  
сокрѡвѣница премѣрости нѣ разума сокрѡвѣнна. <sup>4</sup> Сѣ же глаголю, да никтѡже вѣсѣхъ  
прельстѣтъхъ въ словопрѣніхъ: <sup>5</sup> ѡще бо нѣ плѣтѣю ѡстою, но дѣхомъ сѣхъ вѣмнѣ  
сѣсмь, радѡвасѣхъ нѣ видѣхъ вѣсѣхъ чѣнхъ нѣ оутвержденіѣхъ вѣсѣхъ вѣрѣхъ, ѿже во хрѣта.  
<sup>6</sup> ѿкоже оубо прѣидѣте хрѣта іисѣа гѣа, (такоже) въ нѣмъ ходѣте, <sup>7</sup> оукоренѣннѣхъ нѣ  
наздѣннѣхъ въ нѣмъ нѣ нѣзвѣствованнѣхъ вѣрою, ѿкоже налѣчѣтсѣхъ, нѣзбыточест-  
вѣюще въ нѣхъ благодарѣніѣхъ. <sup>8</sup> (Зѣ 254.) (братѣхъ) блюдѣтсѣхъ, да никтѡже вѣсѣхъ  
бѣдетъхъ прельщѣннѣхъ фѣлософѣю нѣ тщѣтною лѣстѣю, по предѣнію челоуѣчѣскомѣхъ,  
по стѣхіамъ міра, ѡ не по хрѣтѣхъ: <sup>9</sup> ѿкѡ въ томъ живѣтъхъ вѣсѣхъ нѣсполнѣніѣхъ  
бѣжѣвѣхъ тѣлѣснѣхъ: <sup>10</sup> нѣ да бѣдете въ нѣмъ нѣсполнѣннѣхъ, ѿже сѣтъ глава вѣсѣхъ комѣхъ  
начѣла нѣ вѣсѣхъ: <sup>11</sup> ѡ нѣмже нѣ ѡвѣрѣзаннѣхъ вѣсѣхъ ѡвѣрѣзаніѣхъхъ нерѣкотворѣн-  
нымъ, въ совлечѣніхъхъ тѣла грѣхѡвнагѡхъ плѣти, во ѡвѣрѣзаніхъхъ хрѣтовѣхъ,  
<sup>12</sup> спогрѣбшѣхъ сѣмѣхъ крѣщеніѣхъхъ: ѡ нѣмже нѣ совоствѣтѣхъ вѣрою дѣйствѣа бѣга,  
воскрѣсѣвшѣхъ сѣгѡ нѣз мѣртвѣхъхъ: <sup>13</sup> (Зѣ 255.) нѣ вѣсѣхъ, мѣртвѣхъхъ сѣщнхъхъ въ  
прегрѣшеніхъхъ нѣ въ неовѣрѣзаніхъхъ плѣти вѣсѣхъ, сожнѣннѣхъ сѣтъ сѣхъ нѣмъ,  
даровѣхъхъ нѣмъхъ вѣсѣхъхъ прегрѣшѣніѣхъ, <sup>14</sup> нѣстрѣбѣхъхъ сѣже на нѣсѣхъ рѣкопнѣніѣхъ оучѣнѣ-  
мнѣ, сѣже бѣхъ сопрѡтѣвно нѣмъхъ, нѣ тѡ вѣзѣтъхъ ѡ среды, прѣгвоздѣннѣхъхъ сѣ на крѣтѣхъ:  
<sup>15</sup> совлѣкѣхъхъ начѣла нѣ вѣсѣхъ, нѣзвѣдѣхъхъ въ позѡрѣхъхъ дерзновѣніѣхъхъ, нѣзвѣлнчѣхъхъ ѿхъ  
въ сѣбѣ \*. <sup>16</sup> да никтѡже оубо вѣсѣхъ ѡсѣждѣетъхъ ѡ гѣденіхъ, нѣнѣ ѡ пнѣтѣхъ, нѣнѣ ѡ  
чѣсѣхъхъ прѣздннѣхъ, нѣнѣ ѡ новѡмѣчѣхъхъ, нѣнѣ ѡ сѣбѣвѣтѣхъхъ: <sup>17</sup> ѿже сѣтъ стѣнѣхъ  
градѣщнхъхъ, тѣло же хрѣтѡво. <sup>18</sup> Никтѡже вѣсѣхъ да прельщѣетъхъ нѣзволѣннѣхъхъ

\* погѣдѣннѣхъхъ ѿхъ на нѣмъхъ

ε̅μδ̅ ε̅μ̅η̅ρ̅ε̅ν̅ο̅μ̅δ̅ρ̅ι̅ε̅μ̅ζ̅ ἢ ε̅λ̅δ̅ζ̅ε̅ο̅υ̅ ἄ̅γ̅γ̅λ̅ω̅β̅ε̅ζ̅, ἴ̅α̅ζ̅ε̅ ἢε̅ ο̅ὐ̅β̅ε̅δ̅ε̅ ο̅ὐ̅χ̅λ̅ <sup>[1]</sup>, β̅ε̅ζ̅  
ο̅ὐ̅μ̅α̅ <sup>[2]</sup> δ̅μ̅ά̅σ̅α̅ ὡ̅ ο̅ὐ̅μ̅α̅ π̅λ̅ο̅τ̅η̅ β̅ο̅ε̅λ̅, <sup>19</sup> ἂ̅ ἢε̅ δ̅ε̅ρ̅ζ̅λ̅ γ̅λ̅α̅β̅η̅, ἢ̅ζ̅ ἢε̅λ̅ζ̅ε̅ β̅ε̅ τ̅ε̅λ̅ο̅,  
ε̅ο̅σ̅τ̅λ̅α̅β̅η̅ ἢ̅ ε̅ο̅δ̅ζ̅η̅ π̅ο̅δ̅ά̅ε̅μ̅ο̅ ἢ̅ ε̅ν̅ε̅μ̅λ̅ε̅μ̅ο̅, ρ̅α̅σ̅τ̅η̅τ̅η̅ζ̅ β̅ο̅ζ̅ρ̅α̅ψ̅ε̅ν̅ι̅ε̅ β̅ε̅ζ̅ι̅ε̅. <sup>20</sup> (3̅ἰ̅ 256.)  
ἴ̅ι̅ψ̅ε̅ ο̅ὐ̅β̅ο̅ ο̅ὐ̅μ̅ρ̅ο̅σ̅τ̅ε̅ ε̅ο̅ χ̅ρ̅ι̅σ̅τ̅ο̅μ̅ζ̅ ὡ̅ ε̅τ̅ι̅χ̅ι̅ἢ̅ μ̅ι̅ρ̅α̅, π̅ο̅τ̅τ̅ο̅ ἂ̅κ̅η̅ ζ̅η̅β̅δ̅ι̅ψ̅ε̅ β̅ε̅ μ̅ι̅ρ̅ε̅  
ε̅τ̅α̅ζ̅ά̅ε̅τ̅ε̅α̅; <sup>21</sup> ἢε̅ κ̅ο̅σ̅η̅ί̅α̅, ἢ̅η̅ζ̅ε̅ β̅κ̅δ̅ε̅ἢ̅, ἢ̅η̅ζ̅ε̅ ὡ̅ε̅λ̅ζ̅η̅: <sup>22</sup> ἴ̅α̅ζ̅ε̅ ε̅δ̅τ̅η̅ β̅ε̅λ̅ β̅ο̅  
ἢ̅σ̅τ̅λ̅ε̅ἢ̅ε̅ ο̅ὐ̅π̅ο̅τ̅ρ̅ε̅β̅λ̅ε̅ν̅ι̅ε̅μ̅ζ̅, π̅ο̅ ζ̅ά̅π̅ο̅β̅ε̅δ̅ε̅μ̅ζ̅ ἢ̅ ο̅ὐ̅χ̅ε̅ν̅ι̅σ̅μ̅ζ̅ χ̅ε̅λ̅ο̅β̅ε̅τ̅ε̅σ̅κ̅η̅μ̅ζ̅: <sup>23</sup> ἴ̅α̅ζ̅ε̅  
ε̅δ̅τ̅η̅ ε̅λ̅ο̅β̅ο̅ ο̅ὐ̅β̅ω̅ ἢ̅μ̅δ̅ι̅α̅ π̅ρ̅ε̅μ̅δ̅ρ̅ο̅σ̅τ̅η̅ β̅ε̅ ε̅λ̅ο̅β̅ο̅λ̅η̅ἢ̅ε̅ ἢ̅ ε̅λ̅δ̅ζ̅ε̅τ̅ε̅ ἢ̅ ε̅μ̅η̅ρ̅ε̅ν̅ο̅μ̅δ̅ρ̅ι̅ε̅  
ἢ̅ ἢ̅ε̅π̅ο̅ψ̅α̅δ̅ε̅ἢ̅η̅ τ̅ε̅λ̅α̅, ἢε̅ β̅ε̅ χ̅ε̅ρ̅τ̅η̅ κ̅ο̅ε̅ἢ̅ κ̅ε̅ β̅ι̅τ̅ο̅σ̅τ̅η̅ π̅λ̅ο̅τ̅η̅.

---

[1] (β̅ε̅ζ̅ τ̅ε̅τ̅ε̅χ̅η̅) χ̅ο̅δ̅λ̅

[2] β̅ε̅δ̅ε̅



### Глава 3.



це оубо воскреснете со хрѣтомъ, вышнихъ ищѣте, и дѣже есть хрѣтосъ ѡде-  
нью бѣга сѣдѣ: <sup>2</sup> гърнаа мдрствѣнѣте, (а) не земнаа. <sup>3</sup> Оумрѣте бо, и живѣте  
вѣшъ сокровѣнъ есть со хрѣтомъ въ бжѣ: <sup>4</sup> (Зѣ 257.) Егда (же) хрѣтосъ явѣтца,  
живѣте вѣшъ, тогда и вы съ нимъ явѣтца въ славе. <sup>5</sup> Оумертвѣте оубо  
оуды вѣша, яже на земли: блдз, нечистотѣ, страсть, похотѣ сдѣю и лхон-  
маніе, еже есть идололжѣніе, <sup>6</sup> иже ради гадѣтѣ гнѣвъ бжѣи на сыны  
протнвлѣнїа, <sup>7</sup> въ нѣже и вы иногда ходѣте, егда живѣте въ нѣхъ. <sup>8</sup> Нѣ же  
ѡложѣте и вы тѣ вѣа: гнѣвъ, яроствѣ, слѣбѣ, хлѣнїе, срамолѣбїе ѡ оустѣ  
вѣшнихъ: <sup>9</sup> не лжѣте дрѣгъ на дрѣга, соблѣкшеса вѣтхлгѡ челоуѣка съ дѣаньми  
сгѡ <sup>10</sup> и ѡблѣкшеса въ нѡваго, ѡбновлѣмаго въ рѣзѣмъ по ѡбразѣ  
создѣшагѡ сгѡ, <sup>11</sup> и дѣже нѣсть еллинъ, ни іудей, ѡбрѣзанїе и неѡбрѣзанїе,  
варваръ и скѣдъ, рабъ и свобѡдъ, но всѣческаа и во всѣхъ хрѣтосъ.  
<sup>12</sup> (Зѣ 258.) Облѣцѣтца оубо якоже и збранинъ бжѣи, сѣи и возлюбленни, во  
оутрѡбѣ щедрѣтѣ, блгѡствѣ, смиренѡмдрїе, кротѡствѣ и долготерпѣнїе,  
<sup>13</sup> прїемлюще дрѣгъ дрѣга и прощѣюще себѣ, яже ктѡ на когѡ имѣть поречѣнїе:  
якоже и хрѣтосъ прѡстѣлъ есть вѣмъ, тѣкъ и вы. <sup>14</sup> Надъ всѣми же сѣми  
(сѣжѣте) любовь, яже есть созѣз совершѣнства: <sup>15</sup> и мѣръ бжѣи да водво-  
раетца въ сердцахъ вѣшнихъ, вѡньже и званїи быте во едїномъ тѣлѣ: и  
благодарни бывѣйте. <sup>16</sup> Слово хрѣтѡво да вселѣтца въ вѣсѣ богѣтнѡ, во всѣкой  
прѣмдрѡстїи: оучѣте и вразѣмляюще себѣ самѣхъ во ѡмнѣхъ и пѣнїихъ и  
пѣснѣхъ дхѡвнѣхъ, во блгѣти поюще въ сердцахъ вѣшнихъ гдѣви.  
<sup>17</sup> (Зѣ 259.) И всѣ, еже яже ктѡ творѣтѣ словомъ или дѣломъ, вѣа во имѣ  
гда ина хрѣта, благодарѣте бѣга и оца тѣмъ. <sup>18</sup> Женѣ, повинѣтца своѣмъ  
мужемъ, якоже подобѣтѣ ѡ гдѣ. <sup>19</sup> Мужїе, любѣте женѣ вѣша, и не ѡгор-  
чайтца къ нимъ. <sup>20</sup> Чѣда, поклѣшѣйте родѣтелей (своѣхъ) во вѣмъ: сѣ бо  
оубѡдно есть гдѣви. <sup>21</sup> Отцы, не раздражайте чѣдъ вѣшнихъ, да не оубныѣютѣ.

<sup>22</sup> Рабѣ, послѣшайте по всемѹ плотскѣхъ господѣи (вѣшнѣхъ), не предѣ очѣма  
точѣю работяще ѣки человекѣкоугодницы, но въ простотѣ сѣрдца, боѣщеса  
бѣга. <sup>23</sup> И вѣко, ѣже ѣще что творитѣ, ѡ душѣ дѣлайте, ѣкоже гдѣ, а не  
человекѣкомъ, <sup>24</sup> вѣдаще, ѣкѡ ѡ гдѣ прѣимете воздаѣнїе достоѣнїа: гдѣ бо  
хрѣтѣ работяете. <sup>25</sup> И ѡбѣдѣи воспрѣиметъ, ѣже ѡбѣдѣ: и несть лица  
ѡбновѣнїа.



## Глава 4.

**Г**осподіе, правдѣ и оубравненіе рабѣмъ подавайте, вѣдающе, ѿкъ и вы имате гдѣ на небѣхъ. <sup>2</sup> (3ѧ 260.) Въ молитвѣ терпите, бодрствующе въ ней со благодареніемъ: <sup>3</sup> молящеся и ѡ насъ вкѣпѣ, да бѣзъ ѡвѣрзетъ намъ двѣри слова, проглаголати тайнѣ хрѣтѣ, ѣже ради и свѣзанъ ѣсмь: <sup>4</sup> да гвлю ю, ѿкоже подобаетъ мнѣ проглаголати. <sup>5</sup> (3ѧ) Въ премудрости ходите ко внѣшнимъ, время инокѣюще. <sup>6</sup> Слово ваше (да бываеетъ) всегда во блѣти, солю растворено, вѣдѣти, какъ подобаетъ вамъ единомѣ комѣждо ѡвѣщавати. <sup>7</sup> ѿже ѡ мнѣ, всѣ скажетъ вамъ тѣхъ, возлюбленный братъ и вѣренъ сдѣжатель и соработникъ ѡ гдѣ, <sup>8</sup> ѣже послахъ къ вамъ на сѣ истое, да раздѣлетъ ѿже ѡ васъ и оутѣшитъ сердца вѣша, <sup>9</sup> со онѣимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ братомъ нашимъ, ѿже ѣсть ѡ васъ: всѣ вамъ скажетъ, ѿже здѣ. <sup>10</sup> (3ѧ 261.) Цѣлуетъ вы аріетархъ сплѣнникъ мой, и марко анѣпій варнавинъ, ѡ немже пріаєте заповѣдан: ѿце пріидетъ къ вамъ, пріимите ѣго: <sup>11</sup> и индѣ нареченный идѣтъ, сдѣшъ ѡ вѣрзаніа: сн едины споспѣшницы во црѣво бжїе, ѿже вѣша мнѣ оутѣшеніе. <sup>12</sup> Цѣлуетъ вы ѣпафрасъ, ѿже ѡ васъ, рабъ іиса хрѣта, всегда подвижана ѡ васъ въ молитвахъ, да бѣдете совершени и исполнени во всѣхъ волн бжїей. <sup>13</sup> Свидѣтельствую бо ѡ немъ, ѿкъ имате ревность многѣ (и болѣзнь) ѡ васъ и ѡ сдѣхъ въ лаодікин и во іераполн. <sup>14</sup> Цѣлуетъ вы лѣка врачъ возлюбленный, и димасъ. <sup>15</sup> Цѣлуйте братію сдѣю въ лаодікин, и нѣмфана, и домашнюю ѣгѡ црковь. <sup>16</sup> И ѣгда прочтѣтѣ посланіе сѣ оѣ васъ, сотворите, да и въ лаодікѣнѣ црквн прочтѣно бѣдетъ, и написаное ѡ лаодікин да и вы прочтѣте. <sup>17</sup> И рцыте архіпѣ: блюди сдѣженіе, ѣже пріалъ сн ѡ гдѣ, да довершиши ѣ. <sup>18</sup> Цѣлованіе моею рѣкою павлею. Поминайте моѣ оѣзы. Блѣтъ со (всѣмн) вамн. Амѣнъ.





КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ ѿЖЕ КЪ КОЛОСІАМЪ:  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЫ 4, ЗАЧІАЛЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 13.